



COVID-19 台湾新たに本土 2 例 輸入 3 例 計 5 例

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-09-13

來源： 疾病管制署

台湾中央流行疫情指揮センターは、9月13日、「新たに COVID-19 確診症例が 5 例増えたが、それぞれ、本土症例 2 例、輸入症例 3 例となっている；更に、確診症例中、新たに 0 例が死亡した」と発表した。

指揮センターは、「本日、新たに増えた国内症例 2 例中、第 16199 号は、50 代女性で、9 月 11 日に同居家族（第 16197 号）が陽性となったため、衛生単位が検査を手配、同日にはのどのいがらっぽさなどの症状が出ており、本日確定診断された。既に濃厚接触者 23 人がリストアップされ、全員集中隔離とされた。他の濃厚接触者をリストアップ中だ。第 16203 号は、60 代の女性で、家族の接触者が確診され（第 16179 号）、さらに在宅隔離とされていたため、9 月 11 日に衛生単位が検査を手配したところ本日確定診断された。関連の接触者をリストアップ中だ。衛生単位は調査及び予防治療を進めており、感染源の明確化を図る」と発表した。

指揮センターは、「本日増えた輸入症例 3 例は、20 代の男性 2 例、女性 1 例であり、出国前 72 時間以内の陰性証明書を携えて 8 月 29 日から 9 月 10 日に米国（第 16200 号、16201 号）、日本（第 16202 号）から入境した。詳細は『[20210913F 台湾新規増加輸入症例 3 名のリスト](#)』を参照されたい』としている。

指揮センターは、「これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 3,005,313 例（排除された 2,988,645 例を含む）となった。そのうち確診症例数は 16,093 例であり、夫々輸入症例 1,471 例、本土症例 14,568 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 3 例及び不明 1 例、調査中 14 例となっている；この他、新たに 0 例が患者リストから削除され累計 110 例が欠番となっている。2020 年から COVID-19 により累計 839 例が死亡しているが、うち 829 例は本土のものであり、居住地分布は、新北市 411 例、台北市 318 例、基隆市 28 例、桃園市 26 例、彰化県 15 例、新竹県 13 例、台中市 4 例、苗栗県 3 例、宜蘭県及び花蓮県各 2 例；台東県、雲林県、台南市、南投県及び高雄市各 1 例；その他に輸入症例 10 例となっている」としている。

指揮センターは、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの個人防護措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に出入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/B3jVw1ZBkJ0AUo5p0q6AoQ?typeid=9>

Taiwan added 14 new confirmed cases of COVID-19, 2 local and 3 overseas immigration

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-09-13

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced on Sept. 13 that there were 5 newly confirmed case of COVID-19 in Taiwan consisting of 2 local cases and 3 imported cases. There was no (0) new death among the confirmed cases.

The command center explained that among the two new local cases added today, case 16199 is a woman in her 50s. She was diagnosed with COVID-19 positive on September 11 due to her family member living with her (Case 16197). She was arranged by the health unit for examination. She developed symptoms such as a sore throat on the same day and was diagnosed today. 23 contacts have been listed, all of whom are listed for centralized quarantine, and other contacts are being listed. The Case 16203 is a woman in her 60s who was placed in home quarantine because a household contact was diagnosed (Case 16179). The health unit arranged for inspection on September 11 and was diagnosed today. The relevant contacts were listed. The health unit will continue to investigate and prevent the epidemic to clarify the source of the infection.

The command center stated that there were **3** new cases of immigration from abroad today, **2** males and **1** female, all in their **20s**. They entered the country from the United States (Case **16200**, Case **16201**) and Japan (Case **16202**). The entry date was between August **29** and September **10**, and they all had a negative test report within 3 days before the flight.; as for the detail, see the attachment of the press release.

The command center's data shows there have been a total of **3,005,313** notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including **2,988,645** excluded cases). Among them, **16,093** cases were confirmed, **1,471** cases imported from abroad, **14,568** local cases, **36** cases of Dunmu fleet, **3** cases of aircraft infection and **1** case of unknown and **14** cases are under investigation; Further, no (**0**) cases were excluded from the previous case list which implies **110** cases in total were removed from the case list. Since 2020, a total of **839** COVID-19 deaths have been recorded, of which **829** were local, the distribution of the counties and cities of the case shows: **411** cases in New Taipei City, **318** cases in Taipei City, **28** cases in Keelung City, **26** cases in Taoyuan City, **15** cases in Changhua County, **13** cases in Hsinchu County, **5** cases in Taichung City, **3** cases in Miaoli County, **2** cases each in Yilan County and Hualian County, **1** case each in Taitung County, Yunlin County, Tainan City, Nantou County and Kaohsiung City; The other **10** cases were overseas immigration.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

..... 以下是中国語原文

新增 5 例 COVID-19 確定病例，分別為 2 例本土及 3 例境外移入

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-09-13 來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(13)日公布國內新增 5 例 COVID-19 確定病例，分別為 2 例本土及 3 例境外移入；另確診個案中無新增死亡。

指揮中心說明，今日新增 2 例本土個案中，案 16199 為 50 多歲女性，9 月 11 日因同住家人(案 16197)檢出 COVID-19 陽性，由衛生單位安排採檢，同日出現喉嚨癢等症狀，於今日確診，已匡列接觸者 23 人，均列集中檢疫，餘匡列中。案 16203 為 60 多歲女性，因家戶接觸者確診(案 16179)而被匡列居家隔離，9 月 11 號由衛生單位安排採檢，於今日確診，相關接觸者匡列中。衛生單位將持續進行疫情調查及防治，以釐清感染源。

指揮中心表示，今日新增 3 例境外移入個案，為 2 例男性、1 例女性，年齡均為 20 多歲，分別自美國(案 16200、案 16201)、日本(案 16202)入境，入境日介於 8 月 29 日至 9 月 10 日，均持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告；詳如新聞稿附件。

指揮中心統計，截至目前國內累計 **3,005,313** 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 **2,988,645** 例排除)，其中 **16,093** 例確診，分別為 **1,471** 例境外移入，**14,568** 例本土病例，**36** 例敦睦艦隊、**3** 例航空器感染、**1** 例不明及 **14** 例調查中；另累計 **110** 例移除為空號。2020 年起累計 **839** 例 COVID-19 死亡病例，其中 **829** 例本土，個案居住縣市分布為新北市 **411** 例、臺北市 **318** 例、基隆市 **28** 例、桃園市 **26** 例、彰化縣 **15** 例、新竹縣 **13** 例、臺中市 **5** 例、苗栗縣 **3** 例、宜蘭縣及花蓮縣各 **2** 例，臺東縣、雲林縣、臺南市、南投縣、高雄市及屏東縣各 **1** 例；另 **10** 例為境外移入。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區防線。